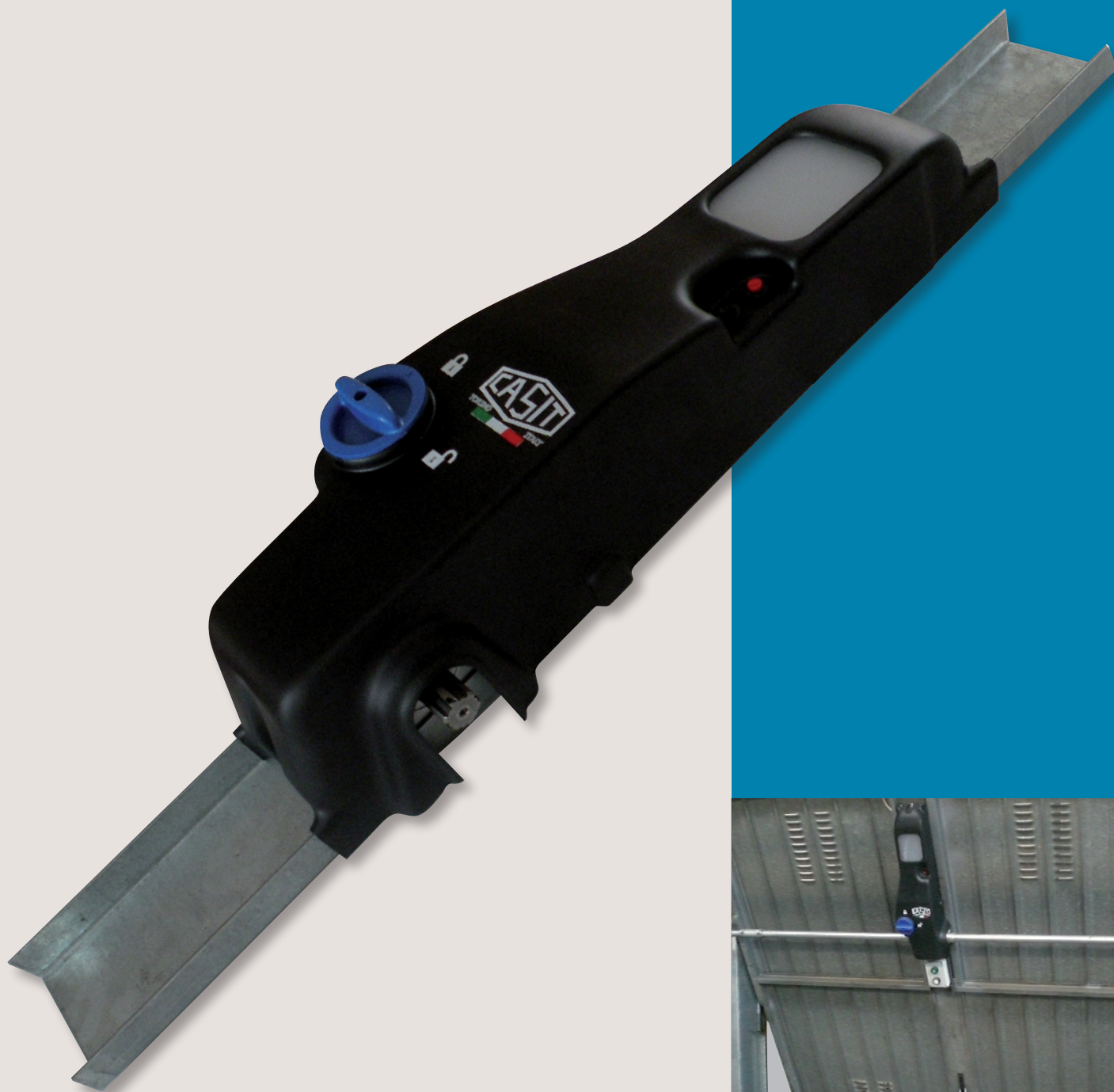


Boxy

CASIT®

DAL 1950
QUALITÀ E SICUREZZA



-  OPERATORE MONOFASE PER PORTE BASCULANTI A CONTRAPPESI PER USO CIVILE
-  OPERATOR SINGLEPHASE FOR BALANCED OVERHEAD GARAGE-DOORS
-  OPERATEUR MONOPHASÉ POUR PORTES BASCULANTES À CONTREPOIDS DEBORDANTES
-  OPERADOR MONOFASICO PARA PUERTAS BASCULANTES CONTRAPESADA
-  OPERATOR EINPHASIG FÜR KIPPTORE

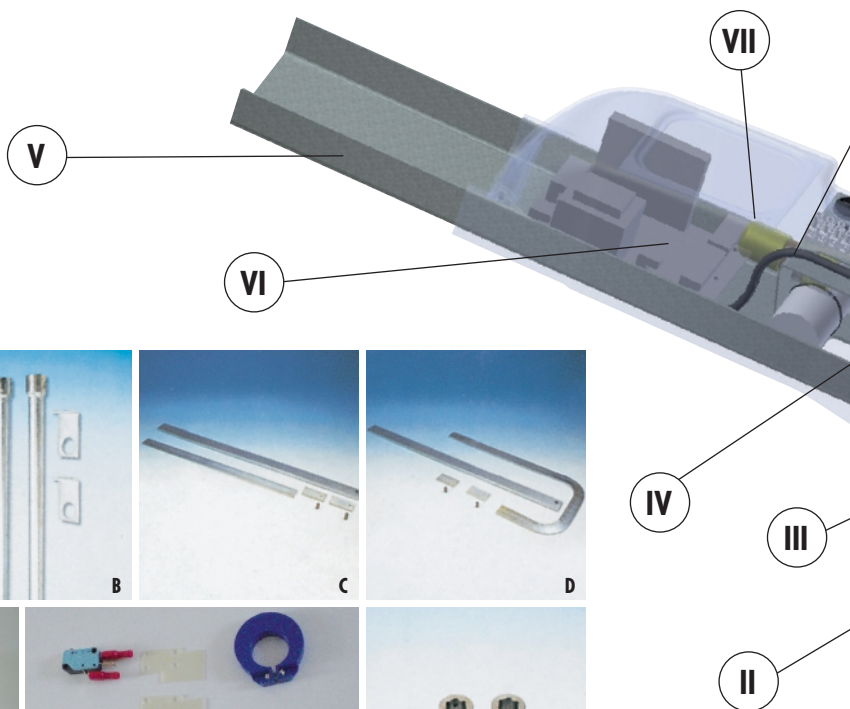
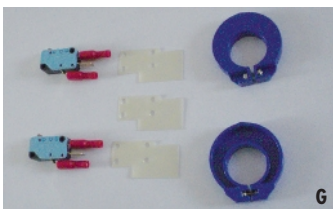
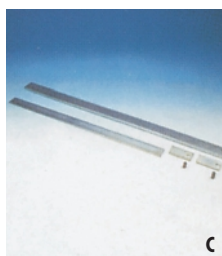
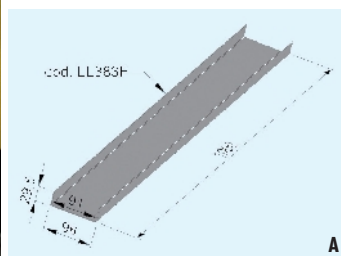
COMPATTO E FACILE DA INSTALLARE: grazie alla robusta piastra di fissaggio e prolunga optional e ai tubi già predisposti. - **VERSATILE:** AUTOBLOCCANTE o REVERSIBILE. - **COMANDO MANUALE DI EMERGENZA:** comoda maniglia rapida e optional comando dall'esterno con chiave o cavo. - **ROBUSTO:** lubrificazione permanente, motore protetto da sonda termica, ingranaggiera in acciaio e bronzo e leverismi zincati. - **SICUREZZA:** centrale di comando con limitatore di forza, reverse, timer di ciclo e Finecorsa elettrici e encoder opzionali. - **PRATICO:** carter in ABS con Luce di cortesia. - **OPTIONAL:** modello in corrente continua.

COMPACT AND EASY TO INSTALL: one robust mounting plate with optional extension-plate and pipes already in place. - **VERSATILE:** SELF-LOCKING or REVERSIBLE model. - **MANUAL OF EMERGENCY:** fast and comfortable handle with key and external command by lever or by cable - **RUGGED:** permanently lubricated motor protected by a thermal probe, steel and bronze gears and galvanized levers. - **SAFETY:** control with power's adjuster, reverse, timer and optional limit switches and encoder. - **PRACTICAL:** abs cover with courtesy light. - **OPTIONAL:** model DC.

COMPACT ET FACILE À INSTALLER: robuste plaque de montage et rallonge optional et tuyaux prêts à monter. - **POLYVALENT:** modèle AUTOBLOQUANT ou modèle RÉVERSIBLE. - **DEPANNAGE MANUEL:** poignée rapide et pratique, commandes externes par levier ou par câble en option. - **ROBUSTE:** moteur lubrifié et protégé par une sonde thermique, engrenages en acier et en bronze et leviers galvanisés. - **SECURITE:** platine avec réglage de la force, inversion, fin de course et encodeur en option. - **CONFORTABLE:** capot en ABS avec lumière de courtoisie. - **OPTION:** modèle DC.

COMPACTO Y FACIL DE INSTALAR: robusta placa de montaje con una extensión opcional y tuberías. - **VERSÁTIL:** modelo AUTOBLOQUANTE o modelo REVERSIBLE. - **MANDO DE EMERGENCIA:** pomo rápido y cómodo, con comandos externos por palanca o por cable opcionales. - **ROBUSTO:** motor de lubricación permanente protegido por una sonda térmica, engranajes en acero y de bronce y palancas galvanizadas. - **SEGURO:** centralita electrónica con regulador de par, reverse y encoder opcional. - **PRÁCTICO:** cobertura en ABS con luz de cortesia. - **OPCIONAL:** modelo DC.

COMPACT UND EINFACH ZU INSTALLIEREN: eine robuste Montageplatte mit optionalen Erweiterungs-Platte und Pfeifen bereits vorhanden. - **VIELSEITIG:** SELBSTHEMMUNG oder REVERSIBLE Modell. - **MANUAL NOTFALL:** schnelle und komfortable Handhabung mit Schlüssel und externen Befehl durch Hebel oder über Kabel-optionals. - **ROBUST:** dauergeschmierte Motor durch eine thermische Sonde, Stahl und Bronze Zahnräder und Hebel verzinkt geschützt. - **SICHERHEIT:** Steuerung mit der Macht der Einsteller, rückwärts, Timer und optional Endschalter und Encoder. - **PRAKTISCH:** abs mit Höflichkeit Licht zu decken. - **OPTIONAL:** Modell DC.



A Prolunga mm. 1.000
LL383/ICO1

B Tubi telescopici con boccola
mm. 2.000 + supporti Ø 30

C Braccio dritto mm. 600

D Braccio curvo mm. 550

E Kit svincolo a cavo da

applicare alla maniglia porta

RID/BOX

F Finta serratura da applicare

alla porta per svincolo manuale

BSC/BOX

G Kit finecorsa elettrici

KBS000A00

H Boccola scanalata

A Extension-Plate mm. 1.000
LL383/ICO1

B Pipes with bushing mm. 2.000
+ bearing Ø 30

C Straight arm mm. 600

D Bent arm mm. 550

E Cable system will be applied to

door's handle RID/BOX

F Sham-lock to install on the door

for the manual release BSC/BOX

G Kit electrical limit switches

KBS000A00

H Grooved bushing

A Rallonge-Plaque mm.1.000
LL383/ICO1

B Tubes avec douille mm. 2000
+ Supports Ø 30

C Bras droit mm. 600

D Bras courbé mm. 550

E Deverouillage à cable à monter

sur la poignée de la porte

RID/BOX

F Fausse serrure à monter sur

la porte pour le dépannage

extérieur BSC/BOX

G Kit fin de course électriques

KBS000A00

H Douille cannelée

A Placa de extensión opcional
mm.1.000 LL383/ICO1

B Tubos con casquillos
mm. 2.000 + Soporte Ø 30

C Brazo recto mm. 600

D Brazo curvo, mm. 550

E Kit Desbloqueo par cable para

montar su el pomo de la porta

RID/BOX

F Falsa cerradura para montar

su la puerta por el desbloqueo

BSC/BOX

G Kit final de carrera electrico

KBS000A00

H Casquillo acanalado

A Optionalen Erweiterungs-Platte
mm. lang. 1.000 LL383/ICO1

B Teleskoprohre mit Buchse.
Mm. 2.000 + Medien Ø 30

C Gerade Arm mm. 600

D Gebogenen Arm. 550

E Kabel-System, um Türgriff

angewendet werden RID/BOX

F Falsche Schloss die Tür zur

manuellen Auslösung BSC/BOX

G Kit elektrische Endschalter

KBS000A00

H Schlitz Buchse



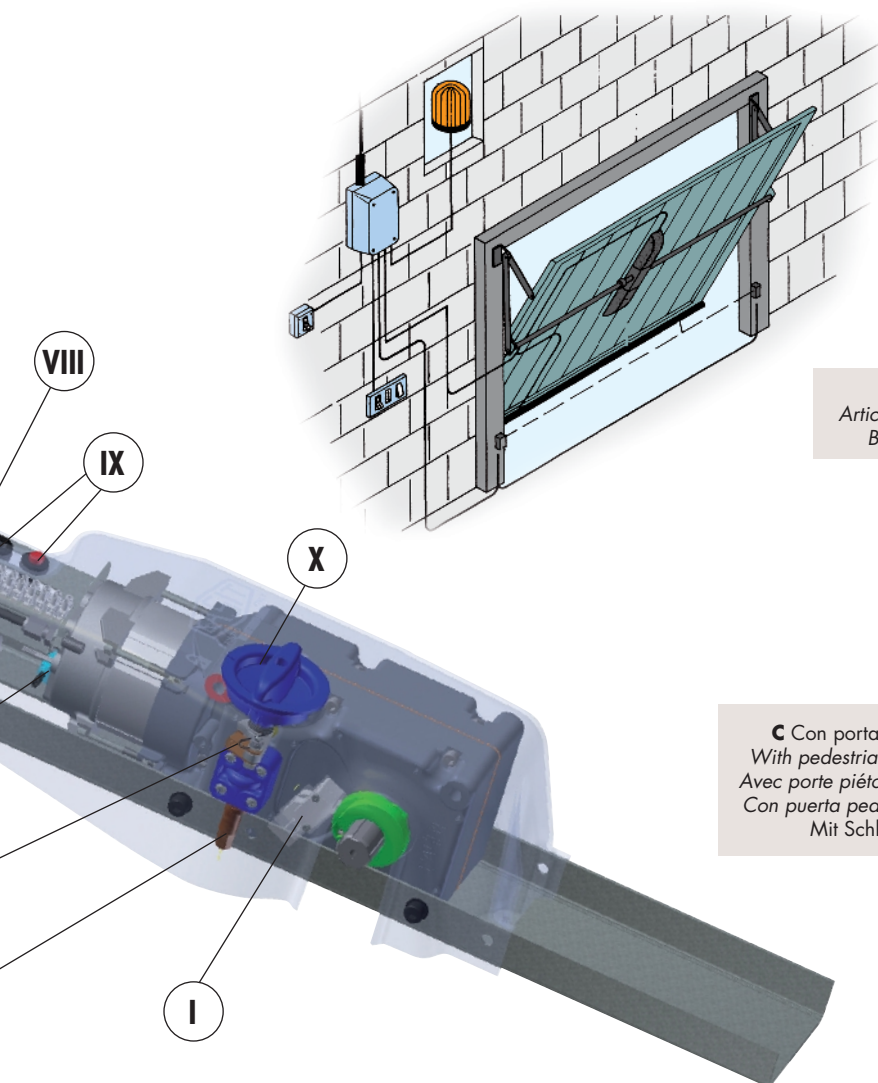
A

A Porta bilanciata a contrappesi
Balanced overhead - Débordante à contrepoids
Basculante contrapesada - Kipptore debord



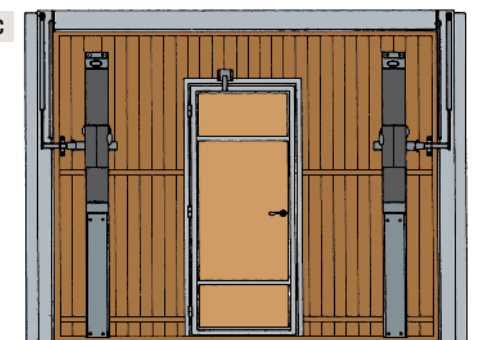
B

B Snodata a contrappesi
Articulated balanced overhead - Débordante articulée à contrepoids
Basculante articulada contrapesada - Falt-kipptore mit debord



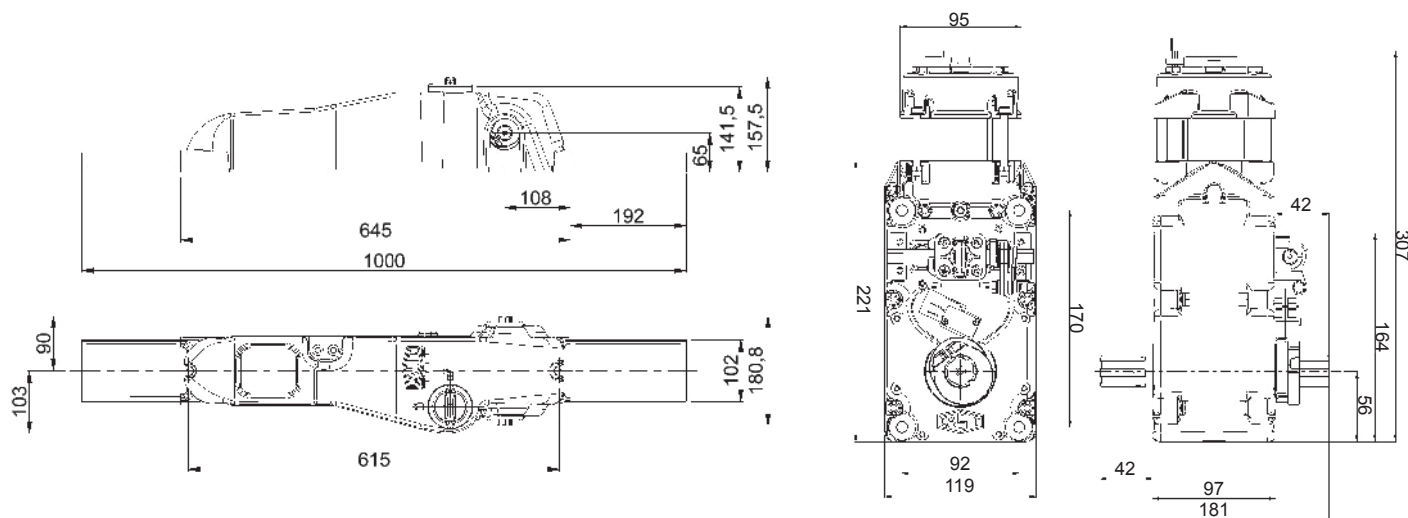
C

C Con porta pedonale
With pedestrian swing-door
Avec porte piétons incorporée
Con puerta peatonal incluida
Mit Schlupftür



					
I	Finecorsa (optional)	Limit switches (optional)	Fin de course électrique (option)	Kit final de carrera electrico (optional)	Kit elektrische Endschalter KBS000A00
II	Svincolo manuale per esterno	Shaft for external manual release	Axe pour déblocage manuel extérieur	Desbloqueo para exterior	Baum für manuellen Auslösung BSC/BOX
III	Leva per sblocco manuale con cavo	Lever for manual release by cable	Levier de déverrouillage par câble	Palanca por desbloqueo con cable	Hebel für Kabel-System
IV	Encoder ENE512/K(optional)	Encoder ENE512/K (optional)	Encodeur ENE512/K (option)	Encoder ENE512/K(optional)	Encoder ENE512/K(optional)
V	Piastra fissaggio	Fixing plate	Plaque de fixation	Placa de fijación	Montageplatte
VI	Centrale elettronica(optional)	Control box (optional)	Centrale électronique (option)	Centralita electronica(optional)	Zentral elektronik (optional)
VII	Luce di cortesia	Courtesy light	Lumière de courtoisie	Lux	Höflichkeitslicht.
VIII	Cavo sblocco manuale (optional)	Cable for manual release (optional)	Câble pour déverrouillage (option)	Cable por desbloqueo (optional)	Kabel-System, für Handmanöver (optional)
IX	Pulsanti start e stop EPK/BOXY (optional)	Push button start-stop (optional)	Boutons start-stop (option)	Botones de marcia y stop EPK/BOXY (optional)	Druckknopf öffnet-Stop (optional)
X	Manopola per sblocco manuale	Manual release on board operator	Poignée de déverrouillage	Pomo de desbloqueo	Handhabung

					BOXY I4 BOXY I4E	BOXY R6 BOXY R6E
Alimentazione	Power supply	Alimentation	Alimentación	Spannungsversorgung	230 V.a.c. 1 phase	50/60 Hz
Potenza motore	Motor output	Puissance moteur	Potencia nominal	Motorleistung	300 Watt 10 µF	1400 rpm
Assorbimento motore	Motor current	Consommation moteur	Absorción motor	Leistungsaufnahme	1,2 Amp	
Protezione termica / isolamento	Thermic protection / insulation	Protection thermique / isolation	Protección termica / aislación	Wärmeschutz	135° / Class F / IP40	
Coppia max	Max torque	Couple max	Paro máx.	Max Treibkraft	350 Nm	200 Nm
Rapporto riduzione	Reductio ratio	Reduction	Reduccion	Untersetzungsverhältnis	0,001 (1:1178)	0,002 (1:458)
Giri albero	Rounds axis	Vitesse de l'arbre	Vuelta eje	Dehnhzahl Elektromotor	1,2/min	1,96/min
Fine Corsa	Limit switches	Fin de course	Final de carrera	Öffnung Endscharter	OPTIONAL: Elettromeccanico - Electromechanical Electromecanique - Electromecanico - Elektromechanisch	
Centrale incorporata	Control incorporated	Platine incorporée	Centralita incorporada	Eingebaute Zentrale	Optional (Foldy I4E)	Optional (Foldy R6E)
Frequenza di utilizzo	Operating frequency	Fréquence d'utilisation	Frecuencia de uso	Gebrauchshäufigkeit	50%	
Lubrificazione	Lubrication	Lubrification	Lubricación	Schmierung	Grasso - Grease - Graisse - Graso - Schmierfett	
Tempo di apertura	Opening time	Temps d'ouverture	Tiempo de apertura	Öffnungs	90° / 13 sec ~ 120° / 18 sec ~	90° / 8 sec ~ 120° / 10 sec ~
Sblocco di emergenza	Emergency release	Déverrouillage manuel	Desbloqueo de emergencia	Notaufhebung	Int. / Ext. - Inn. / Äuß.	Reversible - Reversible Réversible - Reversible - Reversible
Temperatura di esercizio	Operating temperature	Température de fonctionnement	Temperatura de funcionamiento	Betriebstemperatur	-20 +70 C°	
Peso operatore	Weight of operator	Poids de l'opérateur	Peso operador	Gewicht des Operators	12,5 kg.	
Dimensioni porta	Doors dimension	Dimensions de la porte	Tamaño de la puerta	Maßnahmen der Tür	Max 8 mq - Sm - mq - mq - qm (1 motor) Max. ~ 16 mq - Sm - mq - mq - qm (2 motors)	



N.B: Installare i dispositivi previsti dalle norme vigenti / To install the safety devices following the standard / Installer les dispositifs de sécurité prévus par les normes / Instale los dispositivos previstos por las normas vigentes / Während der Installation immer die geltenden Regel achten und die Schutzvorrichtung benutzen.

I prodotti sono corredati di libretto avvertenze e istruzioni montaggio. I dati sono indicativi e possono essere variati senza preavviso. - The products are accompanied by the advertisement and installation - maintenance Hand-book. This datas is indicative and can be changed without notice. - Les produits sont accompagnés d'un carnet d'Advertissements et des instruction de montage. Les données techniques sont indicatives et peuvent être modifiées sans aucun préavis. - Los productos tienen incluido libretto avvertenze y instrucción de montaje. Las informaciones pueden variar sin aviso. - Die Produkte sind mit dem handbuch mit den anweisungen und den montageanweisungen versehen. - Die technischen Daten haben rein orientativen Charakter und bedürfen bei Änderungen keinen Benachrichtigung.

CASIT®

Via Pietra Alta, 1 - 10040 CASELETTE (TO), Italy
Tel. +39 011 968 82 30 - 968 81 70 - 968 89 30
Fax +39 011 968 83 63
E-mail: info@casit.it - www.casit.it



Quality System Certified